

A las diez y media horas del dia veintisiete de Noviembre de mil novecientos veintitres, la Comision Mixta se reunió en la Oficina de la Sección Mexicana, Edificio Sauer, cuarto número doscientos doce bis, en Ciudad Juárez, Chihuahua, estando presentes ambos Comisionados y ambos Secretarios. El Señor Gustavo P. Serrano presentó sus credenciales como Comisionado Mexicano, las que se encontraron en buena y debida forma. Presentó el Comisionado Mexicano al Señor Armando Santacruz, Junior como Primer Ingeniero en funciones de Ingeniero Consultor de la Sección Mexicana.-- El Comisionado Americano dijo: que como las sesiones pasadas a que se refieren las actas del número uno al número once de fechas octubre tres, octubre dieciseis y noviembre catorce de mil novecientos veintidos, fueron consideradas con carácter informal por su Gobierno, debido al estado que guardaban en esas fechas las relaciones diplomáticas entre ambos países, estima necesario ratificarlas y que así lo hace en ésta sesión, ya que las relaciones diplomáticas han sido reanudadas y ha recibido instrucciones de su Gobierno para tener sesiones formales.-- El Comisionado Mexicano aceptó la ratificación hecha por el Comisionado Americano. La Comision pasó en seguida a ocuparse de otros asuntos.==

At ten thirty o'clock A.M. on the twenty seventh day of November,-- nineteen hundred and twenty three, the Joint Commission met at the Offices of the Mexican Section, Sauer Building, Room No, 212 bis, in the City of Juárez, Chihuahua, being present both Commissioners and both Secretaries.- Mr. Gustavo P. Serrano presented his credentials as Mexican Commissioner, which were found in good and proper form.-The Mexican Commissioner presented Mr. Armando Santacruz, Jr., as First Engineer acting as Consulting Engineer of the Mexican Section.-The American Commissioner said: that as the former sessions to which minutes No. one to eleven correspond, dated October three, October sixteen, and November fourteen, -- nineteen hundred and twenty two,-- were considered as informal by his Government, due to the state of diplomatic relations at those dates between both countries, considers it necessary to ratify them, and that he does so at this session,-- as the diplomatic relations have been renewed and he has instructions from his Government to hold formal sessions. The Mexican Commissioner accepted the ratification made by the American Commissioner.-The Commission then proceeded to take up other matters.=

*Gustavo P. Serrano*  
Comisionado Mex,

*Henry Purvis*  
Comisionado Ame.

*Henry Purvis* *Gustavo P. Serrano*  
Ame. Commissioner Mex. Commissioner

*José Hernandez Ajida*  
Secretario Mex.

*Harrie Lelooan*  
Secretario Ame.

*Harrie Lelooan* *José Hernandez Ajida*  
Ame. Secretary. Mex. Secretary.